

W. R. B.
C. B. B.

Record B-12 Mrs. Alfred Bendiksen New Auburn, Wis.

Name: Nå? Krestine Bendiksen. Fødd: Her i Dävre. År? Atten
 hundre sju å åti. (om besteforeldrene og foreldrene) Bæstefar min
 hette ~~Mikkæ~~ Mekkel Pinneru på farssia, å på morssia va da Mekkel Pøset
 (hvor lenge har familien vært her i landet) millom en 'seksti 'søtti
 år (hvor fra i Norge) ^{da ligger} Furnæs, i Hedemarken. Allé fire hedemarkinger.
 (Var de gift?) nei, ikke mine fårellre#. Bæsteforelrene va jifte.
 (Foreldrene født?) ~~Var dom~~ va føtt på Furnæs i Hedemarken, ~~å~~ va
 alle føtt der. Bæsteforelrene på farssien/å så mor ^{kom} førre bæste-
 forelrene på morssien. Dom kom et år el to senere, bæstefar²elrene
 å så søster hennes. (Hvordan det var) Å, dom brukte nå på å så
 være no^{liksom} dårlige veger, ~~xxxxxx~~ stiger, meste der dom jikk. å da
 var non kjøreveger ~~xxx~~ dom brukte ~~xxxxxxx~~ me okser iblant, men da
 va vist itte så ^{li} i sta.rtn.å så vet je nå dom snakke på at dom
 brukte ~~xxxxxxx~~ nå på å gå i førstningen.
 jekk te okler etter gråserier å de dom behøvde. De va vist lang
 ti fonn dem fekk--ja, da va vist e# står i sangkrikk, da va vist omtrent
 da fyste dem hadde står, ja nemst ifrå okler på lang ti. (Meir om
 live deres) Vel, je veit itte akkerat-- Dem vart nå jifte meste
 tå famelien da vet du, hadde var sine farme runt, ja ~~xxxxxxx~~
 alle ~~xxxxxxx~~ far min, dom livde nå runt her i nabolage allesammen.
 (Vokså stor familie) Ja, den va nokså stor, de va tre gutter i fam-
 elien å fire jenter, å ~~fekk~~ va var sin plass ~~å~~ da lei på, hadde
 nå itte akkerat da i starten, dom va vist konfærmerte ette dom kom her
 en tre tå ^{tru je} dom, tre kanskje fire, famelien, søsterne ~~å~~ pappa, ja åssa
 to å tre tå søsterne å så en tå brørom va konfærmerte her i lanne.
 (Litt om farming) Dê er grønavling for da meste, ^{na} hævne, i fyste-
 ningen så brukte dom på å ha farsjelli vete, å så ^{na} potet brukte na
 å ~~xxx~~ mye, nå er da itte mye potet i nabolage, ikke som de brukte
 på å vara. å korn ha da nå veri, ja va åi stønn, den yngste bror

2.

X
Kvinneforening

min æ heme på 'blassen sãm 'je va føtt å han 'rese nå itte så fielt my
korn akk(er)at, en del har an nå. (Hører du til kvinneforeninga?)
natlivis

Ja, je æ me i kvinneforeningen Å, hu æ nå ganske my størje/ell hu
var nå den tien hu mor vahdar. Hu var ikke sa stor kvinneforeninga

i fyrstningen. Je vet m snakka på da/kunne vara en tall 'kvinnfolk,
var nå m mæssom næstn sa

of starker
abme

de mædda mædda i kvinneforeningen dem særverte lutefisk å læfse i xxxixxxx
mædda mye attåt somtir a, na

å anna farsjelli varm mat å, men m vet m da var ikke
na ikke de
så stor farsamling mællæ, dom kunne itte jøra den vegen nafartia fæ

de e får mange sãm kømmer nå. (Åssen gjør dom de nå?) Å, dem sær-
vere særvitsjes å kek a kokkis å lingnene nåfartin. (De mange

som kommer?) Å ja, de ganske mange nå. (Hvor mange?) Å, vel
utover
akkat nå m mæ høsten så æ de my at--sist på sammarn--så æ de my at

de æ travlere tier, da ær de ikke så mange, men om våren, fist på
en vel sa trædve
sammarn så mæ tru e nå de omtrent de
lissam

nå stor farsjell på å de var i fyrstningen. (Fortell om barna dine)
Je har to jenter. Den ene ær seksten å den andre fjorten.

(Hva driver de med) Den elste ha gått på høyskolen e par år å den
Den ene har -
yngste ska begynne nå i høst å gå. å så sammarnstia sa jælper dem runt

X
Cassette

m på farmen natlivis å denne tia så pikker m bins. (Litt om
er å
husstalle) Å de æ koke å stelle å vaske å mæ strikke (?stryke).

(Nærmere) Pikke å kane bar å (Hva slaks bar?) Å de ær nå blekk-
vete Så ær de nå
bar nåfartin (Hva?) Blækkberis. mæ piklingti

vetu, så en kane pikkels. (Hva kanner du) Kjukømbers å combon
pis å
vegetables å korn å karets å stringbins, så dermye karning a jøra.

De nå helz tin.

(Gikk du på norsk religionskule?) Ja, 'jek gikk på norsk
relionskule. (Fortel om den) Å, de fuste je gikk da hadde vi nå

X
B...

en lærer som likte svart gatt a sänge. Han va svar te a sve i sarr, o-
fæst?
Han ble litt end - va var i 3. klasse mæ.

3.

Ja syngje har dem nå vart svære tel mange, men han va liksom rent
omfram på en måte, han freste å skull lære/barna firestømt, a de itte
fält åfte dom prøver de. Kårs nå får tin så synger dem mye på skolen,
men de blir nå ~~få~~ ein stemme ~~xxx~~ far de mæste de.
(Snakker di norsk eller engelsk heime?) ~~xx~~ snakker nårsk men den
minste fårstår de ~~xxxx~~ lite, nå, en må får de mæste snakke engelsk
ska ~~xx~~ dem fårstå ~~te~~ gangs va vi sier. Di ~~sixxix~~ fårstår ganske
bra, men di liker best å snakke engelsk di å. (Hva synes ~~xxxxxx~~
~~xxxxxxxxxxx~~ di unge om dette?) Å dom syns de ~~æ~~, like gått å snakke
engelsk, så fårstår dem bare va sãm x sakt. (Men hvordan synes
dere eldre?) Je likte nå bare at dem snakke nå# nårsk je, men---

X
afihuden
to lary
frans.